No. 29 Hari Chamis 16 April 1914. Tahoen kedoea.

Redactie :
Soetan Maharadja Mage'.
dan
Sidi Maharadja.

Redacteurs boeat lain negeri :
D. S. B. Radja Nan Gedang
di Tandjoeng Ampaloe.
Radja Endar Boemi
di Tapanoeli.

Sepakat sendi kekoeatan.
Seija pengkal kemadjoean.

SOEARA RA'JAT

ADVERTENTIEN.
—o—
10 cent satoe perkataan, tetapi tiap tiap Advertentie tidak boleh koerang dari 1,— begitoepoen kalau berlangganan boleh dikoerangkan bajarannja.

Directeur & Administrateur :
A. M. SOETAN MAHARADJA.
Kantoor administratie & redactie:
Pasar Gedang Padang.

HARGANJA:
1 tahoen . . . . . f 6.—
6 boelan . . . . . „ 3.—
3 „ . . . . . „ 1.50
Loear Hindia Olanda setahoen . . . „ 8.—
Bajaran lebih dehoeloe, boleh kirim franco akan ganti oeang

Tegoehlah setia Ra'iat kepada Bendera Olanda.
Diterbitkan di Padang tíap häri Isnaján dan Chamis, ketjoeäli hari besar, oleh :
Snelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau".

Pengharapan.

=—○—=

Dengan hati jang rendah, saja memperma'loemkan kepada pembatja jang terhormat, bahoea oleh karena soerat chabar kita ini soedah bergelar „Soeara Ra'jat" sebagaimana pembatja ma'loem maka tidak sadja soerat chabar ini datang mendjalang kepada pembatjanja jang lama, akan tetapi datang djoega mendjalang ankoe² dan toean² jang beloem djadi aboneernja, akan menoendjoekan chadematnja, seakan-akan „Soeara" kita ini minta' dipapah dan di bimbing barsama₂, demikianlah pengharapan Soeara ini, minta di terima oleh toean₂ dan ankoe² dengan soeka hati ertinja toean² dan ankoe² soedi djadi langganannja; karena dengan santoen masrah toean² dan ankoe² lah diharapkan „Soeara" kita ini dapat berdiri tegoeh; membangoenkan dirinja, memikoel keperloean kita orang banjak.

Sjahdan mana² toean² dan ankoe₂ jang beloem oedi djadi pembatjanja; harap'h Soeara" ini terkirim kembali dengan segiran kepada saja; demikian lagi mana² jang tiada kami terima, maka terpandanglah toean² dan ankoe² djari pembatjanja.

Rendah goenoeng, tinggi harapan kepada ankoe² pan toean², akan sama² menjantoeni orgaan kita .iin

Ma'af,

A. M. Soetan Maharadja.

Tentangan oewang djaga.

—o×o—
(samboengan S. R. no. 28).

Kempat: oesaha tentangan membantoe pekerdjaän kepolicieän, goena mendjaga pri-hal keamanan dan kesentosaän kota, negeri, kampoeng dan désa, serta isinja kita orang banjak; — maka dari pehak inilah terbitnja perkataän djaga = berdjaga; jang djadi toedjoean dalam karangan² kita ini.

Adapoen dalam hal berdjaga ini; adalah poela terbahagi atas beberapa pehak; seperti telah di ketahoei di kota ini, ijalah:

a. Berdjaga—djaga digoedang² tempat persimpanan barang² Gouvernement; di kantoor² tempat persimpanan oewang, — soerat² Gouvernement; dan di lain³ roemah atau tempat barang₂ kepoenjaän Gouvernement (negeri) seperti roemah² sekolah, roemah³ persenggarahan (dilain³ negeri) di tangsi² = roemah pendjara dan sebagainja (⁵).

(⁵) Maksoednja; wadjib kita orang banjak sama² poela mendjaga barang², oeang, soerat² dan sebagainja kepoenjaan Gouvernement, kita, soepaja djangan di tjoeri, dibakar atau diroesakan orang² djahat, dan djikalau sampai kedjadian bahaja itoe nistjajalah Gouvernement kehilangan dan keroegian; kalau Gouvernement roegi, nistjajalah kita orang banjak akan roegi poela sama²; sebab barang² dan perkakas, dan oeang itoe dapatnja dari kita orang bonjak; goenanja akan pemelihara negri serta kita orang banjak djoega boekan?

Pembatja:!

Djikalau kas Gouvernement kita dirampok orang barang₂ perkakas dan soerat² dibakar, di roesakan orang, dengan apa dibajer gadji pendjabat₂ negri? dengan apa dibajer gadji² policie, dengan apa dibajer gadji balatentara,?—kalau ta' digadji orang ta' maoe bekerdja boekan? dan kalau orang ta' maoe bekerdja, tentoelah tida ada hakim, tida ada kepala pemeréntah, tida ada policie² tida ada balatentara,—kalau semoea itoe tida ada, tentoe rampok mendjadi, semoen, sakar, siar, bakar, tikam, boenoeh, raboet rampas; maling tjoéri mendjadi; pada masa itoe siapa jang akan menangkap? kepada siapa akan mengadoe? achirnja negri binasa, anak kemanakan perempoean djadi rampasan orang djahat—berdirilah masa itoe kongsi penjamoen perampok, seperti kongsi penjamoen jang sekarang ada dinegri Tjina, jang dinamai orang kongsi Dloeboe Poetih beriboe² banjak orangnja kerdjanja menjamoen merampok sadja sehari-hari,

Baikah negeri kita seroepa itoe?

b. Berdjaga—djaga waktoe malam hari, di gardoe² dan se-oempamanja — berdjalan ronda keliling dalam negeri, dalam kampoeng dan désa (⁶).

c. Berdja—djaga di roemah kepala₂ negeri, dan roemah ambtenaar² anak negeri, d. l. l. (⁷).

Adapoen sekalian kewadjipan oesaha jang termasoek dalam, golongan heerendienst (rodi) jang terseboet diatas njatalah terwalak kepada satoe² toeboeh kita laki², jang soedah ber-oemoer baligr, ertinja lepas dari 16 tahoen keatas; dan bergantoeng kepada semporna tsihat badan; karena oesaha² itoe maoelah menoeroet keadaän badan, dari sebab itoe, orang sakit, orang, boeta, patah, lemah atau berpenjakitan toeboehnja tiada di kenakan dalam kewadjipan jang terseboet diatas; begitoe lagi orang jang soedah toea, raboen dan pakak atau ingatan koerang sempoerna; djoega ada roepa₂ djalan jang lain² pelepaskan orang dari wadjibnja menangoeng rodi itoe, sebagaimana soedah tertera dalam staatsblad itoe; itoelah tida kita pandjangkan, hanja jang bergoena di bitjarakan atas kewadjipan orang banjak jang patoet menanggoeng sadja.

Sebagai soedah di terangkan di atas, bahoea tiap² kita jang melakoekan kewadjipan berdjaga, pada beberapa pehak jang terseboet di atas, njatalah oesaha kita itoe boekannja sedikit goenanja, dan boekannja poela moedah melakoekannja. — Boekan sedikit goenanja, karena kita orang djadi perbantoean besar oleh policie, se oelah-oelah kita djoega ada pegang policie akan memberi perlindoengan kepada kesoesahan orang banjak di kota, di negeri di kampoeng² dan désa, terlebih lagi memeliharakan keroegian Gouvernement kita. — Boekannja moedah melakoekan itoe, ijalah oleh karena sekalian kita jang melakoekan oesaha itoe, boekan sadja haroes mempergoenakan hati berani, sigap goena penoelak moesoeh; tetapi haroeslah kita mempergoenakan akal selidik midik, himat dan tjermat, dalam oesaha kita itoe; sopaja kepertjajaän jang dilimpahkan oleh pemerintah kita goena memelihara keamanan, djanganlah sampai hilang—kenanglahkalau kita berdjaga di kantoor² oeang Gouvernement atau di goedang₂ tempat persimpanan barang² Gouvernement, atau di kantoor² soerat² Gouvernement d.l.l. jang semoea itoe boekannja sedikit harganja; tetapi bilang ratoes riboe roepiah; hinga kepertjajaan itoe ta' boleh sekali-kali di siasiakan ertinja; teledor (main tidoer sadja); begitoe poela halnja dengan djalan meronda malam hari mendjaga negeri, kota, kampoeng dan desa; kenanglah berpoeloeh riboe orang jang tidoer dengan poelas, sampai pagi; seoelah-oelah terlimpahlah kepertjajaan pendjagaan harta benda, toeboeh dan djiwa manoesia jang sebanjak itoe kepada kita jang bangoen meronda; boekankah itoe barang jang sekali-kali ta' boleh di siasiakan?

Atas pihak ini, kita moelai sedikit dengan bertanja djawab; sebab menoeroet adanja perasa'an kita, begitoelah djoega adanja pada lain orang; demikianlah di boeka sekedar jang perloe:

—Polehkah dipertjajai, bahwa sekali an kita orang jang memegang kewadjiban terseboet diatas, akan melakoekan oesaha itoe dengan sepatoetnja?

Dj.—Ti da' boleh dipertjajai boekan? sebabnja ada berpoeloeh²; ada jang dari karena pengatjoetnja, ada jang dari karena terlaloe moedanja, ada dari karena tiada biasa, dari bodoh, sebaliknja dari pentjalihnja poen d.l.l.

T.—Adakah boleh di pastikan bahwa sekalian kita orang jang menanggoeng wadjib itoe, (di loear dari orang jang soedah vrij) akan menoeroet meoesahakan wadjibnja masing² dengan toelang (badan) sendiri sadja?

Dj.—Tida' boekan? sebab sekalian kita orang jang menanggoeng wadjib ada mempoenjai hal keperloean poela bagai diri masing², pertama sebab dari berniaga, makan gadji, menoentoet ilmoe, ini itoenja, dari sebab didatangi roepa₂ kesoesahan, terlebih lagi bagi orang² jang soedah patoet memeliharakan dirinja, dari karena soedah djadi mamak orang, atau dari sebab soedah dimaloei orang jang patoet (ontwijkel) dan lain²nja jang mendjadi alangannja menoeroet dengan oesaha badan sendiri kewadjiban itoe.

T.—Dan Kalau ta' boleh di lakoekan dengan oesaha badan sendiri, bagaimanakah boleh memanoehi tanggoengan itoe?

Dj—Di oepah dan!

T.—Kalau ada, jang menerima oepah, kalau tida' bagaimana djadinja?—rol?

Dj.—Di bajer berboelan sadja kepada kepala kamdoeng;

T.—O. djadi oewang . . . . . djaga tiap₂ boelan! tapi . . . . . bagi jang tida' mampoe; ertinja jang ta' poenja oewang sapeser djoega, bagaimana lagi?

Dj—Toeroet sadja dengan toelang, apa lagi.

Ada samboengan.

Oelat.

—·∴·—

Pada tahoen jang lepas soedahlah ada terseboet dalam s. ch. behasa pertahoenan padi diselaras 6 Kota roesak binasa oleh bahaja oelat; hingga di antara mereka jang mendapat hasil padinja hampir² ta' tjoekoep seperlimanja; dan ada djoega jang ta' mendapat sedikit djoega.

Akan hal itoe boleh dikata soeatoe bahaja jang didatangkan Allah Ta'ala jang memboeat dan mendjadikan anak boemi diselaras 6 Kota ditimpa oleh bahaja kelaparan Hingga bilang poeloeh banjaknja anak negeri 6 Kota lelaki dan perempoean jang pergi kenegeri lain² oemp: ke Loeboek Basoeng, Tikoe enz., boeat mendapat sesoeap pagi dan sesoeap patang.

Soenggoehpoen demikian moedah²an Toehan saroe sekalian 'alam akan membalas kedoekaan segala merekaitoe dengan kesoekaan dan kegirangan ditahoen ini; ertinja dipeliharakan Allah djoea hendaknja segala apa bahaja jang boleh meroesakkan atas tanaman padi merekaitoe; dan akan menghasilkan boeah jang tjoekoep hendaknja segala padi² mereka itoe.

Akan tetapi apa hendak dikata. roepanja bahaja oelat itoe datang kembali ditahoen ini boeat memoesnahkan padi² jang ada disawah. Hingga waktoe sekarang soedah berpiring² banjaknja sawah² jang dihinggapi oleh sang oelat itoe. Diantaranja soedah hampir sepertiga bahagian jang mendjadi santapan sang oelat itoe.

Disini hamba terangkan sedikit ba' mana djalannja oelat² itoe memoesnahkan padi dan bak mana poela matjamnja oelat₂ itoe.

a. Oelat itoe memoesnahkan padi jang ada di sawah, ialah waktoe padi soedah moelai koening. Pada waktoe itoelah oelat² itoe memoesnahkan tangkai padi jang seboetir² jang lekat pada tangkainja. Maka padi² jang telah diroesakkan oelat itoe goegoerlah keboemi seboetir² sebagai soedah diirik roepanja. Tetapi segala padi jang goegoer itoe hampa semoeanja ta' ada berisi lagi. Sedang tabiat oelat² itoe ialah pada pagi² dan petang₂ hari ia mengerdjakan pekerdjaan itoe. Dan waktoe itoe lah kelihatan dia melalai² dari oerat padi sampai keoedjoeng tangkai boeah, sambil memetik boeah padi seboetir² seakan² maksoednja hendak memakan soeatoe makanan jang dingininja betoel. Selainnja dari pagi² dan petang² hari ta' adalah dia kelihatan malahan agaknja dia bersemboenji sadja didalam tanah.

b. Matjam jang pertama oelat itoe agak kehidjauan warnanja; dengan bertoerang² hidjau toea. Pandjangnja ± 4 c M.; dan besarnja sebesar anak batoe toelis.

c. Matjam jang kedoea agak kehitaman; dan ketjil sebelah kemoentjoengnja, besar sebelah ékornja seakan² seperti lintah jang soedah kenjang roepanja. Pandjangnja ± 2 c M. dan besar sebelah kemoentjoengnja ± sebesar anak api², sebelah ke belakangnja ± sebesar pensel.

d. Oelat² itoe amat moedah kembangnja; karena hamba sendiri soedah tjoba menangkap 5 ékor dan hamba masoekkan kedalam kotak api³ serta hamba toetoep rapi²; kemoedian ± 15 (?) hamba boeka kembali; kelihatan soedah beratoes³ banjak anaknja.

Melihatkan hal itoe boekan main takoetnja anak negeri; karena pada tahoen jang lepas soedah dirasanja bak mana ganasnja sang oelat itoe, memoesnahkan padi, hingga ada jang ta' mendapat barang seboetir padi hasil sawahnja itoe.

Oleh sebab itoe sekarang mana² padinja jang soedah agak koening sedikit (biarpoen beloem masak betoel) soedah disabit oleh anak negeri. Akan tetapi bagi jang beloem sama rata koeningnja, apa akal merekaitoe? akan disabit tentoe ta' dapat, akan dibiarkan sadja pastilah mana³ jang aga' koening soedah mendjadi santapan oelat sadja.

Dalam pada itoepoen adalah djoega tampaknja anak negeri berichtiar hendak menjahkan sang oelat itoe; tetapi roepa³nja ta'lah berhasil; hanja

NJAI SARTAWIE

atau

Pertjintaän jang tidak diberkati Allah

(Tjerita jang benar soedah kedjadian di KOTA PADANG dalam tahoen 1891).

RAHAGIAN ke V.

(76)

Telah tetap hati si Anwar akan berangkat dari Edi poelang kembali ke Kota Radja; dari Kota Radja akan poelang ke Padang dan ia soedah jakin jang dia di perolok²kan oleh toean docter. Na taoesahkoe banjak tempo lagi, ini hari koe menompang kapal pergi ke Kota Radja, siapa tahoe kalau Sartawie di kasi semboeni oleh toean docter di Kota Radja, kata hatinja.

Si Anwar pergi ke tempat ia menompang roemah si Maasoen laloe memberi tahoe jang ia berangkat itoe hari ke Kota Radja serta banjak² meoetjapkan terima kasi dari boedi baik oedo Maasoen; begitoe lagi oetjapan oedo Maasoen dengan mengata selamat djalan.

Sesampai si Anwar di Kota Radja, seorangpoen temannja tiada menjapa dia, hingga dia menompang di roemah jang di hoeni oleh seorang Djawa.

Sehari² si Anwar beroelang oelang ke Pasar Pendajoeng sepandjang pengiraännja akan bertemoe djoega dengan njai Sartawie, tetapi sampai poela berbilang poeloeh hari, sedang tjintanja tiada djoega bertemoe.

Sepoeas² achtiar laloe di intip ke roemah toean docter, dan bertanja kepada mak koki di mana adanja Sartawie kekasihnja, tetapi mak koki itoe tiada poela dapat tahoe di mana adanja njai Sartawie di semboenjikan toean docter.

Keterangan di mana tersemboenjinja rtawie di Kota Radja dan Edi satoe apa si Anv da dapat tahoe; sekarang si Anwar mengaml toesan akan tinggalkan negeri Atjeh akan ke Padang; apalagi belandja hampir habis si Anwar tiada dapat bantoean dari siapa².

Dengan hiba hati si Anwar meninggalkan Radja; dengan air mata berlenang si Anw ngenang pertemoeannja dengan Sartawie di Pendajoeng; hantjoer loeloeh rasa hatinja me galkan Pasar Pendajoeng; rasa bertemoe dj djedjak kaki Sartawie di pasar itoe laloe mera dalam hatinja:

„Pasar Pendajoeng! kau jang ta' dapat koelo pakan seoemoer hidoep koe, kau pasar ja rami di datangi 'mpo² ajoe dan njai², begitoep kekasihkoe Sartawie jang dehoeloenja tiada sangka bertemoe lagi telah kau djoempa dip goeng tempatkoe bertidja', sedang boemi i

pat ampoe kaki bertemoe dengan oedjoeng ampoe kaki Sartawie sampai ini hari, jaitoe hari akoe akan meninggalkan kau masih koe kenang; selamat tinggal kau, akoe akan poelang kembali ke tanah ajer koe Kota Padang rasa wadjib begi akoe ziarah kepada koe kalau oemoer masih ada."

Sedang ratapnja itoe di hadapkan ke Pasar Pendajoeng dan ia melangkah selangkah² berdjalan menoedjoe station Kota Radja akan menompang dengan stomtrein hendak ke Oleleh; pendeknja hari itoe berlajarlah si Anwar ke Padang.

Tiga malam 4 hari sampailah si Anwar dipelaboehan Padang, ta' tahan lagi hatinja lama di pelaboehan itoe teroes berdjalan menoedjoe kampoeng Ganting, akan bertemoe dengan mak angtnja 'mbok Katidja, tetapi 'mbok Katidja beloem mbali dari „Boekit Soebang".

Beresoknja si Anwar berdjalan ke hoeloe Liau Manis, melihat bekas pertemoean rahim tas seboeah batoe besar, jang sebenarnja batoe e sampai achir oemoernja tiada dapat di loepaan.

Kira satoe tahoen si Anwar di Padang sebagai ang hilang akal di mana tempat² pertemoean n Sartawie semoeanja di ziarahinja.

ang hati si Anwar pada satoe hari ia dapat tempel post Djawa; dengan bergagas si emboeka soerat itoe dan melihat lebih anda tangan, kebetoelan terbendang di itoe nama Sartawie.

„Sartawie! panggil si Anwar, „adalah malah hidoep kekasih koe" katanja lagi.

Kira² satoe djam si Anwar asjik membatja nama Sartawie jang terlekat diatas kertas itoe laloe membatja boenji soerat itoe.

Maksoed perkataän dalam soerat itoe sekira mengatakan jang Sartawie masih hidoep dan soedah di kasi lepas dengan baik oleh toean docter, begitoe lagi di njatakan dari perdjalanannja dengan toean docter soedah kira² 6 boelan Sartawie bersoeami bangsanja berpangkat Mantri goeroe bernama Raden Kasoema, sekarang katanja dalam soerat itoe. Berhati sabarlah bang sama kita tobati dosa jang telah soedah kita perboeat, hingga dosa itoe di pandang mata orang banjak di Ganting dan Belakang Tangsi. Selasai soerat itoe di batja oleh si Anwar air matanja tjoetjoer berdarai² sebagai manik poetoes pengarang, setiap saat sadja si Anwar membatja soerat dari Sartawie toedjoe hari lamanja di mana membatja soerat itoe ta' dapat tidak air mata tjoetjoer sebagai hoedjan.

Demikianlah setamatnja tjerita njai Sartawie.

Sekarang si Anwar masih hidoep, dialah jang ampoenja tjerita.

makin berkembang[2] djoega oelat itoe sambil berpindah[2] dari soeatoe pering sawah kepiring jang lain.

Allah!! jang akan mengetahoei ba'mana takoetnja hati anak negeri melihatkan bahaja sang oelat itoe; takoet ja!.....; seriboet kali takoet. Akan tetapi apa hendak di kata soeatoe akalpoen ta'ada boeat penolakkan dan pemoesnahkan sang oelat itoe.

Ammaba'doe!! kemoedian dari pada itoe berharaplah hamba kesidang pertiapan ankoe[2] ahli pembatja sekalian; jang mana sekiranja diantara ankoe[2] ada ahli boeat penolakkan dan pemoesnahkan sang oelat itoe, akan menolong menerangkan dihalaman intjik Soeara kita ini. Dan bolehlah poela hamba oesahakan diri hamba boeat menerangkan kepada anak negeri sebagai pendapatan ankoe[2] kelak.

Hamba soedahilah singgan ini sambil menanti kedatangan ankoe[2] (1).

Hormat,
B. DEBOK.

---

(1) Sementara menanti keterangan orang jang tahoe dalam itoe; baiklak djoega di tjobakan mengoenakan minjak tanah kental, (pakeq).

Malakoekannja:

Minjak tanah kental itoe di taroeh dalam ember atau pasoe atau dalam limeh, diambil daoen pinang jang moeda atau toea ± 3 genggaman, pandjang ± 1 hesta, di kebat sebagai sapoe, kemoedian di rendamkan (di joeloepkan) oedjoeng sapoe itoe, ke minjak tanah kental itoe, laloe di kelatikan seloeroeh daoen, rinting (tangkai) padi jang berboeah, atau jang baharoe keloear boeah di mana sawah jang di datangi oelat itoe.

Maksoednja: dengan bahoen minjak ini, oelat padi bisa djadi lari. Miskipoen oelat itoe tinggal di bawah roempoen padi, jang kemoedian naik ke atas memakan boeah; tidak oesah lagi minjak itoe di boeboehkan di bawah roempoen padi, dengan maksoed akan mengoesirnja, karena minjak jang soedah lekat di daoen, di boeah dan di batang padi, itoe, nanti akan loeroen djoega kebawah, kalau tidak dari sebab ajer hoedjan, tetapi dengan pertolongan air emboenpoen perlahan lahan akan toeroen djoega.

Kalau minjak itoe di boeboehkan di oerat padi sadja, nistjajalah oelat, itoe lari ke atas, di mana bahaja itoe haroes di djaga.

Sesoedahnja minjak ini di boeboehkan, kemoedian 2-3 hari diperiksa dan diperhatikan; apakah binatang itoe masih ada tinggal di batang atau di tangkai padi bahagian sebelah di atas? kalau ada; apakah di bahagian itoe koerang berbahoen minjak itoe? apakah sesoedahnja memboeboeh bahoe minjak itoe ada hoedjan besar? jang menjebabkan minjak itoe hilang? atau barangkali memboeboehkan minjak itoe terlaloe sedikit? jang menjebabkan binatang itoe tidak koendjoeng lari, kalau kedapatan sebabnja begitoe haroeslah mengalatikan minjak itoe di oelangi lagi di mana jang koerang kena itoe.

Minjak tanah pekat itoe boleh djoega di tjampoer dengan minjak tanah jang djalang, sekira kira.

Lain dari itoe boleh djoega di pergoenakan sematjam lagi, jaitoe tambakau keras jang di rendam ke air beras.

Malakoekannja:

Di koempoelkan kira[2] satoe ember atau lebih air beras, di ambil kira[2] satoe lempeng tembakau keras jang boeroek, atau dedak, tembakau, dan di rendamkan ke air beras itoe 3 malam lamanja; kemoedian di kelatikan ke roempoen padi jang beroelat itoe, sebagaimana melakoekan dengan minjak tanah kental terseboet diatas; tetapi haroeslah di kalatikan 2 kali sehari satoe kali pagi dan sakali sore, sampai binatang itoe lari.

Mentjobakan obat, maoelah di lihat djalannja dalam 10 hari dan di periksa benar keadaannja serta di perhatikan beberapa sebab jang mendjadikan obat, itoe tiada djadi mandjoer.

SOETAN MAHARADJA MAGE'.

Soeara Ra'jat anak negeri Soempoer.

Dalam soerat chabar „Pemberita Betawi", 10 April ini, ada satoe karangan dari pada „Soempoerees", artinja dari „orang Soempoer", menjatakan perihal anak negeri di Soempoer dan peri orang hartawannja, sedang karangan itoe berkepala:

Penghoeloe kepala Soempoer.

Maka oleh Soeara Ra'jat ini haroeslah disalinkarangan itoe di bawa ini, karena dalamnja adalah oentoek kegoena ra'jat; moedah[2]an diketahoei poela oleh seripedoeka toean Besar Gouverneur kita dan oleh orang besar[2] jang lain[2]. jang tiada membatja Pemberita Betawi itoe; beginilah boenjinja dalam Pemb. Betawie:

Penghoeloe kepala Soempoer.

Sebagai oleh s.s.k. di Padang ada dikabarkan, maka telah diperhentikan dengan hormat dari pekerdjaannja Penghoeloe kepala onderdistrict Soempoer afdeeling Batipoeh dan X Kota Ali Sarah gelar Datoe' nan Tinggi.

Keberhentian beliau itoe, soenggoeh saja tida' bisa mementoekan apatah anak negeri bersoeka atau perdoeka tjita.

Saja memang tahoe bahwa antara orang[2] Soempoer, kendati ada sebahagian orang jang tergolong kepada hartawan, tetapi hati jang mengandoeng ratjoen, ringkasnja bibit kedjahatan ada banjak tertanam pada kalboe mereka itoe.

Kalau saja terangkan betapa pemandangan saja tentang orang Soempoer ja'ni penglihatan selama saja ada dalam keadaan jang sederhana, boekan sadja saja menepoek air didoelang, tapi memang boeat pembatja hampir tiada seberapa kedahnja istimewa dalam pembitjaraan jang beralasan dengan alamat diatas ini.

Akan tetapi saja soenggoeh menjesal atas keberhentian Penghoeloe kepala itoe, karena mengenang djasa[2] beliau jang telah laloe ada lebih besar niliannja dari oepat jang tiada beralasan jang datangnja dari pihak siboesoek hati.

Sekarang biarlah saja tinggalkan hal membitjarakan beliau itoe, sambil berharap moedah[2]an dalam mengambil kesenangan, senentiasalah hendaknja Allah memberi berkat padanja.

Tapi—kata peribasa: patah toemboeh, hilang berganti—siapatah orang jang nanti akan memegang kendai (kakang) onderdistrict itoe?

Saja—sebagai journalist, apalagi memang akan mendjadi orang jang dibawah perintahnja bakal P.K. itoe—haroeslah bersoeara, moedah[2]an akan mendjadi satoe pertimbangan oleh jang wadjib. (1)

---

(1) Oleh karena itoelah di salin karangan ini di Soeara Ra'jat ini; Moedah[2]an mendjadi pertimbangan oleh orang besar, begimana boenjinja Soeara Ra'jat anak negeri di Soempoe dalam s. ch. Pemb. Betawie.

Adapoen Soempoer, walaupoen satoe Ond. district jang bilangan djatjah djiwanja ada sedikit sekali, tetapi adalah ia satoe Ond. district jang terpenting.

Kalau saja kata bahwa dalam negeri itoe koerang sekali tertanam bidja keakoeran baik jang berbelah air atau jang berbelah soekoe, adalah ia satoe boekti dari apa jang saja katakan itoe.

Bahwa dalam ond. district itoe ada banjak sekali persangkoetan milik jang tinggal gelap baik antara satoe[2] familie atau antara bermamak berkemanakan sepandjang adat .d.l. itoe djoea ada kenjataan jang no.2.

Lain dari pada itoe, anak boemi ada sentiasa terbelakang. Opvoeding merekaitoe djaoeh tertjitjir, dalam vak onderwijs nihil sama sekali, pendeknja ontwikkeling orang[2] Soempoer djaoeh dari pada tjoekoep.

Walaupoen hampir segenap Menangkabau boeah kemadjoean sebagai tjindawan toemboeh, tapi di Soempoer orang selaloe tidoer njenjak, ketjoeali sebagai pemanggak olehnja jang mereka kebanjakan hartawan (2). Pada hal hartawan merekaitoe boekannja semikin lama semikin madjoe tetapi moendoer adanja [3].

---

(2) Di abad jang ke 20 ini orang berlomba lombaän menoekoek menambah kepandaian tiada bergantoeng sadja kepada hartawan; karena hartawan atau kekajaän boleh habis; tetapi kepadaian tiadalah akan begitoe. Oleh sebab itoelah di abad jang ke 20 ini orang[2] perloekan benar[2] menoekoek menambah kepandaian; dan orang[2] jang hartawan membantoe dengan oeangnja soepaja oeangnja terpakai poela, oentoek penoekoek penambah kepandaian bangsanja. Tetapi orang Soempoe jang hartawan, djangankan akan membantoe sebangsa Melajoenja dengan oeang soepaja bertambah kepandaian, sedang oentoek membantoe anak negeri Soempoe sendiri soepaja bertoekoek bertambah kepandaian anak negeri Soempoe boleh berlomba lombaän dengan anak negeri lain; poen djaoeh sekali dari hati orang Soempoe jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoe jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekan kepandaian bagi anak negeri Soempoe, baik laki[2] maoepoen perempoean; sedang orang[2] Soempoe hartawan itoe meroepakan dirinja itjak[2] seperti orang jang salih benar (seperti koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djangan keloear oeangnja pembantoe memadjoekan anak negeri, dikatanja tidak sepandjang sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; roepa[2] sadjalah katanja soepaja djangan keloear oeangnja, sedang di Soempoe itoe dehoeloe masa beloem ada jang hartawan, adalah perempoean[2] pandai bertenoen; kain adjoeng sarat sampai berharga f 200; sajang benar kepandaian perempoean Soempoe itoe ta' ada kepada perempoean Soempoe jang moeda[2] sekarang; itoe poen orang[2] Soempoe jang hartawan itoe, sampai sekarang tiada hendak menghidoepkan kembali kepandaian itoe, ta' hendak membangkitkan batang terendam apakala akan menoekoek menambah kepandaian perempoean di Soempoe, tjara tenoen sekarakg, boleh penanding boeatan datang.

Di kota ini telah berdiri satoe vereeniging „Sjerikat Tenoen" oentoek penolong perempoean; tetapi orang Soempoe jang hartawan di kota ini djangankan akan soeka membantoe dengan oeang djadi donateur, sedangkan oentoek djadi lid sadja, contributie 10 cent seboelan, beliau[2] itoe poen ta' soedi; padahal kita Sidi Maharadja jang tida' hartawan seperti beliau itoe dan sedangkan perempoean[2] poen maoe djadi lid membajer contributie 10 cent seboelan oentoek penolong perempoean.

Tetapi bagimana beliau?

Ada seorang anak perempoean di kota ini beroemoer ± 12 tahoen, bapa'nja orang Soempoe soedah mati; beringin sangat anak itoe hendak mempoejai kepandaian bertenoen itoe, karena sedangkan anak ankoe[2], anak penghoeloe kepala, tjoetjoe toeakoe laras, tjoetjoe ankoe Mohamad Saleh orang hartawan di Priaman, tjoetjoe ankoe Hadji Mohamad Tahir di kota ini, dan kemanakan ankoe hoofdjaksa dan tjoetjoe toeankoe sjech Taram (tjoetjoe kita Sidi Maharadja) sabelah kemanakan perempoean poen masok sekolah tenoen di kota ini. Maka dengan pertolongan ipar anak itoe, memasokkan kesekolah tenoen; masok sekolah tenoenlah anak itoe pada 12 April ini soedah diketahoei oleh bestuur Sjerikat tenoen jang hari itoe ada rapat; besar sekali hati anak itoe dapat ia masok sekolah tenoen itoe, karena sangat sekali keinginannja hendak pandai bertenoen. Tetapi malang kepada anak jang ingin hendak pandai bertenoen itoe: sepetang patang 12 April itoe datanglah seorang Soempoe hartawan keroemah, mandenja dilarangnja anak itoe tida' boleh lagi masok sekolah tenoen; katanja karena soedah gedang (kalau soedah gedang akan. . . . . padahal moerid[2] sekolah tenoen jang lain djaoeh lebih gedang dari anak itoe, diantaranja ada jang beroemoer 15—16 dan 17 tahoen, dan ada poela perempoean jang soedah bersoeami (istri ankoe[2]) sengadja oleh soeaminja dimasokan beladjar bersekolah tenoen, itoe. Barangkali terpandang hinalah oleh orang Soempoe hartawan itoe, atau terpandang bangsa hinalah olehnja moerid[2] sekolah tenoen jang lain itoe, karena fikiran orang Soempoe hartawan[2] ta' patoet anak orang Soempoer itoe tjampoer gaoel sekolah dengan moerid[2] jang lain itoe. Ataukah barangkali dari karena mengenang kalau anak oraag Soempoe itoe beladjar bertenoen tentoelah nanti akan keloear poela oeangnja, membelikan pekakas dan benang. Begitoelah orang Soempoe hartawan boleh dipikirkan oleh orang jang berkemadjoean bolehkah diharap oleh anak negeri Soempoe, akan orang Soempoe hartawan itoe; maoe membantoe dengan oeangnja pemadjoekan anak negeri Soempoe? Apakah jang soedah terdjadi kemadjoean pada anak negeri Soempoe seperti di Kota Gedang, dan lain[2] negeri; oleh karena bantoean oeang orang Soempoe hartawan sedang hartawan merekaitoe tiadalah akan dapat dibawa oleh merekaitoe masoek koeboer; kenanglah hartawannja ankoe Hadji Lèga, dan bagimana sekarang tiba dianak dan tiba di tjoetjoe beliau.

(3) Orang Soempoe Soempoe jang teroetama hartawan pada beberapa tahoen dehoeloe ialah anak Hadji Lega & broeders (Hadji Abdul Kadir & Hadji Abdul Madjid); tetapi bagimana ankoe Hadji Abdoel Madjid pada 2 tahoen jang soedah ini haroeslah meinsjafkan orang Soempoe hartawan jang lain[2] baharoe kekajaan itoe ta'kan kekal; berapa tjontoh akan peinsafkan kita bagi orang kaja[2] dehoeloe, tetapi djatoeh miskin anaknja atau ditjoetjoenja.

RED.

Dahoeloe di Pasar Gedang (Padang) baik di Padang Pandjang boleh dikata orang Soempoer belaka jang berniaga, tapi sekarang orang Soempoer hanja tinggal sedjoemblah ketjil sadja. satoe tanda bahwa mereka tida ada kemadjoeannja boeat madjoekan perniagaan dari apa jang telah ada.

Hal ini kalau dikatakan pada mereka tentoe akan mendapat pendjawaban bahwa mereka teroesah diadjar tentang itoe, satoe pendjawaban jang sepatoetnja tiada kedengaran dalam abad jang ke 20 ini.

Adapoen bagi memperbaiki itoe tiada lain pada pikiran saja, hanjalah wadjib di Soempoer diadakan seorang pemimpin jang bidjak.

Kalau satoe penghoeloe kepala diangkat dari seorang jang sederhana pengatahoeannja dan orang jang terpandang dalam onderdistrict itoe, tjoekoeplah akan memperbaiki nasib anak boemi.

Sebab itoe saja poedjikan bahwa hendaklah wakil pemerentah di Padang Pandjang menaroeh selidik bagi mengangkat orang jang bakal mendjadi Penghoeloe kepala Soempoer.

Adapoen disini (Soempoer) sekarang ada dipetjah chabar bahasa ada satoe orang moeda jang mengakoe . . . . . bersahabat baik dengan toean loehak akan didjadikan penghoeloe kepala, sedang keangkatan itoe boleh dipestikan TENTOE MOESTI, sebab siorang moeda anak dari pada orang kaja.

Dengan mengambil alasan merikaitoe bagi jang telah kedjadian diwaktoe orang berhari raja dan sembarang katanja didengar oleh toean loehak, menjebabkan keras persangkaan orang atas kebenaran chabar itoe.

Akan tetapi saja,—kendati bagaimana djoea orang berkata dan walaupoen dari moeloet simoeda sendiri telah keloear perkataan jang menjatakan kebenaran chabar itoe, ertinja menjatakan tegoeh persahabatannja dengan toean loehak—tiadalah saja pertjaja atas chabar[2] itoe, sebab saja tahoe bahwa toean loehak itoe toean Assistent resident adanja.

Dimana toean assistent resident telah oemoem ilmoenja, saja rasa tiadalah beliau akan terikat dengan tali persahabatan jang hanja sebab si orang moeda itoe anak orang kaja, pada hal ia boekan sadja seorang jang bebal tapi djoega tiada bersekolah sedjak ketjilnja. Bolehkah djadi toean loehak itoe akan mengangkat seorang jang bodoh boeat djadi pemimpin satoe onderdistrict terpenting itoe? Itoelah ada barang jang moestahil.

Orang moeda itoe ada mengepalai satoe kongsi jang berlakoe menantang pada beberapa pihak. Nah betapakah djadinja kalau ia mendjadi kepala djoega dari moesoeh[2]nja itoe, matjam apatah aniaja dan pidjitan jang bakal di lakoekannja kepada bekas moesoeh[2]nja, itoelah Allah jang akan mengetahoei.

Kalau seandainja orang moeda itoe di angkat, soenggoeh hal saja sebagai bermimpi telah melihat aniaja jang akan dilakoekan olehnja, ja, barangkali tiada djaoeh terpaoetnja angan angan saja sekarang, sabab orang moeda itoe memang ada warizt sepandjang adat [pihak mamak] dari seorang pendjahat jang terkanal brutaal dan jang kemoedian mati dalam perantaian. Lain dari pada itoe ia djoega ada warizt [toeroenan] orang jang bermata kerandjang, sedang dalam hal ini soedah berakibat, misalnja ia sendiri telah berkawin dengan satoe djanda jang oemoernja lebih dekat kepada iboenja alias toea, perkawinan mana ada sangat hina dan tertjela menoeroet adat dalam negeri j. t. s.

Achir kalam lagi sekali saja mengharap bahwa djanganlah hendaknja jang berhak di Padang Pandjang akan koerang teliti bagi mengangkat penghoeloe kepala itoe. Berteliti saja katakan sebab zaman sekarang — dengan pengaroeh oeang — soeara orang bisa beli.

Sekedar pengetahoean saja, bahwa kalau di pilih diantara Soetan Mangoen gl. Datoek Toenaro dan Abdul Gani gl. Datoek Radja Penghoeloe akan mendjadi penghoeloe kepala Soempoer, itoelah barangkali ada patoet, sebab merika itoe adalah orang baik baik jang terkenal dan mempoenjai toeroen toeroenan jang bagoes.

Tentang kepandaian toelis menoelis sekedar bergoena adalah merika mempoenja. Saja kata sekedar bergoena, karena dalam ond. dist. ini akan diambil orang jang berdiploma eind-exmen H. B S. tentoelah tida akan diperoleh.

Demikianlah pemandangan saja, moedah moedahan terdengarlah kepihak jang berwadjib soepaja mendjadi pertimbangannja.

Salembar Pemberita jang bermoeat toelisan ini saja minta kemoerahan p. t. redacteur akan mengirim kahadlirat p. t. assistent resident afdeeling Betipoeh dan X Kota jang berkedoedoekan di Padang Pandjang. (1)

SOEMPOREES.

(sedang tefekoer dengan tasbihnja).

---

(1) Insjaallah, kita kirimkan.

Red.

Pelbagai chabar.

Padang pada 16 April 1914.

Kapal **berangkat dari laboehan Emma:**

Besok pagi hari Djoemaat poekoel 8 kapal Rael berangkat ke Penang; singgah di Olehleh, Sabang, Segli, Lhosemawe dan teroes ke Penang.

Hari Saptoe loesa poekoel 8 pagi kapal Coen berangkat ke Penang, singgah di pasisir sebelah oetara, Saibi, Air Bangis, Natal Sebolga, Baroes, Goenoeng Sitoli, Singkil, Poelau Banjak, Tapa Toean, Meulaboeh, Tjalang, P. Raja, Olehleh Sabang dan teroes ke Penang, dan esoknja (Hari Minggoe) pagi poekoel 8 kapal Both berangkat ke Betawi, singgah di Benkoelen, Kroé T. Betong dan teroes ke Betawi.

Dengan kapal inilah Sidi Maharadja redacteur kita poelang ke Betawi.

—o—

Pindah.

Toemanggoeng Districthoofd di Tabir dipindah djadi Larashoord ke Soengai Bahar (Pajakoemboeh) sekarang Soetan Toemanggoeng soedah tiba disini.

—o—

Klerk.

Atas permintaan sendiri diperhentikan dengan hormat dari pekerdjaan negeri (inl s. lands dienst) klerk griffier di Balai Selasa toean B. J. ch. Rabbers.

—o—

Pada pekerdjaan post.

Diberi pertambahan gadji f 10 pada klerk dikantoor post dan Kawat Padang toean F. naar Bantder Eijck.

Idem diberi pertambahan gadji f 10 dan f 2.50 kepada inl. asaistent di kantoor post dan kawat Pajakoemboeh, Mohamad Soehoed gelar Soetan Tan Mmas, hingga sekarang djadi bergadji f 45 seboelan.

—o—

Penghoeloe kepala.

Diatas permintaan sendiri berhenti dengan hormat dari pekerdjaannja penghoeloe kepala negeri Minang Kabau laras Tandjoeng onderafdeeling Fort Vandercapellen Mohamad Tahir gelar Baginda Soetan Amas.

—o—

Djadi kepala negeri.

Disahkan mendjadi kepala negeri di Pakandangan onderafdeeling Kajoe Tanam Doelah gelar Datoek Indo Malano dari pada soekoe Goetji.

—o—

West Sumatra Bioscope.

Des geheimen der Monte Carlo in 4 akt:

Inilah satoe gambar lagi jang paling bagoes tjeritanja, serta pemandangan jang amat endah di dalamnja.

Lebih djaoeh, boekannja sadja di seloeroe soerat chabar baik di europa dan maoepoen di Hindia, hal perkara main djoedi ada besar larangannja. Tetapi dengan ini gambar Resia di Medan pendjoedian Monte Carlo[2] 4 bagian; ada mencendjoekan djoega sebagai natsihat besar oentoek si pendjoedi; begimana tjelakanja atau begimana oewang jang haram membikin badannja djadi di dalam bahaja atau tidak berselamat.

Boleh di bilang inilah satoe gambar jang penoeh mengandoeng netsihat, dan haroeslah segala netsihat djangan di loepakan.

Besok malam akan di toendjoekan tjoema di mainkan 4 malam sadja.

Sedangkan programma dan Reclamenja di siarkan poela koeliling kota.

Menerangkan ke endahannja lebih doeloe publiek semoea boleh lihat Reclame gambarnja jang sengadja di bawak koeliling tempat, begitoe djoega malamnja di loear panggoeng boleh persaksikan lebih terang, sebab Reclame itoe soedah di atoer jang selaloe soepaja publiek bisa lihat tjontonja lebih doeloe seblonnja terlandjoer membeli kartjis.

Ingat! boekannja seperti membeli kerbaw bertoentoen.

—o—

Terdjoen dari kreta api.

Semalam ada seorang toean bernama L. Debeucere terhantar oleh toean v. d. B. dari Solok ke kota ini dengan kreta api; sebab dalam perkara kreta angin; tetekala kreta api sampai di Loeboek Boeaja, toean itoe laloe terdjoen sadja dari atas kreta melarikan dirinja menoedjoe rimba pandjang; oleh toean jang mengantar itoe tida' dapat terpegang, karena kreta berdjalan teroes, sampai di halte Pandjalinan toean jang mengantar itoe beri chabar kepada policie di sana samentara ija teroes ke Padang ini memberi tahoekan kepada kepala jang wadjib, behasa toean jang di antarkannja itoe soeda terdjoen dari kreta api melarikan dirinja; poen dengan segira toean controleur di kota ini bersama nkoe Panghoeloe wijk III Soetan Masa Boenai d. l. l. pergi menjoesoel ke Loeboek Boeaja dengan menaiki auto, — sampai di Loeboek Boeaja bertemoelah toean itoe di djalan sedang di iringkan oleh Toeankoe Laras Pandjalinan, laloe di bawa' ka kota ini dengan auto, oleh toean controleur.

Toean itoe dapat di tangkap pada satoe roemah ketjil di tepi djalan rimba pandjang, atas pertoeloengan orang kampoeng di sana, sedang ija tidoer melapaskan lelahnja.

—o—

Djangan loepa pesan.
Djangan loepa beli.

Di kantoor tjetak Orang Alam Minang Kabau, soedah habis ditjitak jang kedoea kali kitab Madjmoe' Moestaamäl مجموع مستعمل karangan toean sjech Mohamad Dalil (ankoe sjec Bajang) ini kitab tebalnja 160 katja, harga 1 kitab f 1.50. kaloe beli banjak boleh dapat potongan.

Patoet sekali segala kita kaoem moeslimin membatja ini kitab, dengan ini kitab amat moedah kita mengetahoei perdjalanan agama kita, dengan terang dan teratoer, diterdjemahkan satoe persatoe.

Djoega soedah sedia sjair Soenoer dan sjair nasehat, semoeanja teratoer dengan rapi, harga masing[2] satoe boekoe f 0.25. kalau beli banjak dapat potongan. Tjobalah pesan.

—o—

Nederlandsch politiek di Balkan.

Essad Pasja membitjarakan officier Nederland di Albanie.

Correspondent dari s. k. N. Rott. Ct. di Rome, soedah bertjakap tjakapan sama Essad Pasja, hal mana dia taroeh di soerat chabar terseboet di bawah ini:

Kemaren pagi dia (Essad Pasja) datang dengan diterima oleh beberapa orang bangsawan; ia berdiri di tengah tepoeter berdirilah orang orang besar itoe, maka soeroehlah ia pada toekang gambar boeat boeka perkakasnja dan ambil gambaran.

Essad Pasja badannja besar dan koeat, dengan roman moeka jang menandakan tetap hatinja dan soeka sekali bekerdja, matanja berdoea lebar, berkilat kilat dan terang seperti gelas, tetapi seperti mata oelar, kelihatan bengis dan kras, itoelah mata jang bikin takoet pada siapa jang ia pandang.

Sebaliknja dia poenja roman moeka ada manis, terang, tjinta pada sesama orang dan banjak mesem, seperti merasa maloe diliatkan orang banjak[2].

Baroelah sekali ini dia nampak dia seorang jang gagah melawan boeat Skoetari, dia seorang jang djadi lantaran semoea kabinet di Europa bergerak mengoeroes perkara di Balkan jang beloem selang lama baroe bisa dipoetoes.

Pada sorenja dia bertemoean lagi sama kita orang, dia poenja roman moeka ada berlainan sama tadi pagi. Tidak pakai tjindoeng merah lagi, tidak pakai tjara militair lagi, tapi gagahnja poen tidak ketinggalan. Dia keliatan seorang jang bersopan, berboedi pakai pakaian loemrah (djas) pakai lorgnet di moeka, matanja seperti bisa mengilangkan kekerasannja sedikit; dia poenja koemis tebal dan bagoes dengan pakai diatoer. Dia doedoek di kamar moeka dari Grang Hotel, diliatnja pantas seperti orang isi politiek, satoe diplomaat jang aloes, satoe hartawan jang mateng hitoengannja, laloe kita orang liat begitoe, kita orang mengerti jang perkara politiek jang soesah itoe ada dia poenja tangan, kita orang mengerti jang dja di sitoe berkoeasa dan dia merasa ada ka koeasaan.

Essad Pasja soeka banjak bitjara, apa dia pikir bitjarakan sama Pers.

Kemaren kita soedah minta bitjaraan sama dia, maka djawabnja ia soeka terima dan bertjakap tjakapan sama kita orang pada ini hari, maka kita menetapi tempo jang soedah ditentoekan, datang di Grang-Hotel, di mana kita dapat liat kita poenja teman teman soedah ada di sitoe, kita kira djoega seperti keperloean kita.

ad a samboengannja.

ADVERTENTIE.

Satoe sneldruk.

Di Kantoor tjitak Orang Alam Minang Kabau akan di djoeal satoe machien tjitak (sneldruk model tahoen 1913), itoe machien masih baharoe, baroe dipakai lamanja 6 boelan oekoerannja 49×36 c.m. Toean² jang soeka membeli itoe machin boleh. datang pereksa sendiri di kantoor kami dan boleh djoega toelis soerat kepada kami, itoe machin akan kami djoeal dengan harga patoet.

Datanglah pereksa.
De Administrateur.

Sidi Marah
Minang Kabau
Hotel No. 71.
LHó SEUMAWE

Soedi menerima ankoe² toean dan handaitoulan ang datang dari mana². Boeat menginap, tempat dan makanan bersih.

Di Lhó Seumawé inilah, penghabisan satoe hari perdjalanan, kareta, dari Kota Radja dan Koeala Simpang atau dari kapal sekalipoen, bajaran pantas.

Dinanti dengan hormat,
SIDI MARAH.

6

Gambar pertoekangan
(Werktuigundige teekenen)

Apa itoe gambar pertoekangan?

Orang² boleh djadi beroentoeng besar;
Wah!!! kerana anaknja boleh akan mentjapai pekerdjaan OPZICHTER, MACHINIS WEKRBAAS dan Teekenaar.

Kalau 'nkoe² toean² sianseng² maoe menjarahkan anak akan beladjar toekang dan Gambar, serta maoe membikin (roemah) (Gedoeng) bermatjam² bantoeknja dengan netjes oekirannja poen boleh lagi dengan ongkos ringan, menoeroet pendapatan abad jang XX.

Bikinlah lebih daoeloe gambarnja kepada saja SOETAN TAMBI teekenaar S. S. bertampat di kp. Ranah dekat ijs fabriek Padang; ditanggoeng terbikin dengan lekas.

Oepah membikin dan meatoer dalam pekerdjaan jang terseboet boleh berdamai dengan saja.

'Nkoe² diloear Padang kalau berkirim soerat handak menanja dari segala ongkost anak² boeat beladjar dan lain² alamtkan soerat kapada Red. soerat kabar ini 9

A. M. Soetan Maharadja
Toko „Orang Alam Minangkabau"
Padang.

Dengan hormat dichabarkan kepada 'nkoe², toean² dan sanak soedara, sebab hari soedah hampir boelan Poeasa dan Hari Raja di Toko Orang Alam Minang Kabau ini, soedah disediakan segala roepa tjita², haloes dan kasar seperti: tjita batis dari segala roepa kembangnja dan tjalopnja ditanggoeng tidak loentoer, tjita² haloes, semoeanja kembang pilihan, satinet berboenga haloes dan, kasar, tjita paris dari segala matjam, tjita soetra genggang, tjita Batawi kembang besar dan kembang haloes, tjita kawat berboenga dan genggang tjita pandito hitam (tjita batak) roepa² ragi, tjita berakam roepa², tjita hitam berboenga, tjita kasoembo pakei kembang bagoes, tjita katji bidang besar dan ketjil, teriko katji roepa², tariko aboe² boeat anak² jang paling baik, lakan sikalat no. 1 merah dan hidjau, tjita djepan merah dan poetih pakai kembang dan genggang roepa², tjita warlas, Batavia haloes dan kasar, tjita garensoet berboenga

Djoega ada sedia roepa² kain pasar malam, tjoema harga 50 cent sampai 75 cent satoe lembar, kain warlas hitam jang tebal dan sedang.

Banjak lagi matjam² tjita dan lain² barang jang tidak sempat diseboetkan namanja satoe², harap 'nkoe², toean² sanak soedara soeka datang meme persaksikan sendiri pada toko saja.

'Nkoe², toean² dan sanak soedara dari lain² negeri, boleh pesan pada saja, dan saja nanti kirim pengan lekas, dari harganja ditanggoeng moerah dari lain² tempat.

Kalau sekiranja 'nkoe, toean² dan sanak soedara jang pesan pada saja koerang soeka pada barang jang saja kirim, boleh toekar kembali pada saja sampai sasenangnja hati.

Pesanan di kirim postpakket atawa rembours.
Menanti pesanan dengan hormat
A. M. SOETAN MAHARADJA.

N.B. Kaloe 'nkoe² dan toean² jang soeka pesan hendaklah di seboetkan namanja barang² jang dikehendaki, sebab prijs courant ta' sempat me adakan.

Di Perhatikanlah.

Siapa soeka berlanganan boeat djoeal lagi pada
HADJI M. MALKAN
Batik handel toeloeng Agoeng

Tentoe membikin soeka pada sekalian langganan silahkanlah lebih dehoeloe saja poenja batik toeloengagoeng, dari kita poenja boeatan sendiri sedang harganja moerah seperti njang berikoet.

Kain saroeng moela' arga f 20, sampai ar. f 75 pk.
„ pandjang „ „ „ 25, „ „ „ 90 „
„ selendang „ „ „ 25, „ „ „ 50 „
„ kepala „ „ „ 20, „ „ „ 45 „
„ tjelana „ „ „ 25, „ „ „ 55 „

pertjobakan melainkan dikirim dengan rembours telegram adres Malkan toeloeng agoeng, sebeloemnja penoelis mengoetjab banjak terima kasih adanja.

H. M. MALKAN
TOELOENG AGOENG.

252

Logement
HADJI MOECHTAR
KAMP. TERANDAM — PADANG.

Di kasi tahoe pada segala ankoe² serta sobat² behasa moelai tanggal 26 Februari 1914, saja ada boeka LOGEMENT di Kamp. Terandam Padang, dan bisa terima serta oeroes segala tetamoe jang soeka menginap dimana Logement saja, onkos direken enteng dan makanan di tanggoeng bersih dan ditanggoeng banjak menjenangkan hati.

Dimana Logement saja jang terseboet saban² hari ada djoeal: Kentang, Biestek, Mie Ajam dan lain lain begitoe djoega Ys grim, Lemonade Air Belanda Merk Bola, Bier d.l.l.

Silakan segala ankoe² serta sobat² datang di Logement saja tentoe banjak menjenangkan hati.

Menoenggoe kedatangan tetamoe
HADJI MOECHTAR.

25

Pemberian tahoe.
Moelai sekarang boleh dapat sewa
AUTOMOBIEL
jang baroe dan bagoes
KETERANGAN BOLE DAPAT PADA AGENT
LIM LIANG IE.
Di moeka djalan garedja Tjina di PADANG.

32

Hadji Mohamad Amin Toengkar
HORLOGE MAKER
(Kampoeng Djawa Padang Sumatra's Westkust.)
Tidak doestaatau omong, atas kata nan benar.

Selamanja ada tersedia dari segala roepa roepa matjam warna obat obat Arab toelen jang soedah mashoer moedjarabnja pendapatan: baroe jang telah ditjoba-tjoba Madjoen Matsari No.1 terlaloe memberi kekoeatan bagi Sjahwat dan merasei lazat djima' dan lain lain boekan seperti. perboeatan jang tiroe meniroe sadja1 fles berisi seperempat pond harga f 1.50.

Doehoen bilasan Minjak mengoeatkan zakar pada djimak dan membangoenkan zakar jang sangat lemah pada djima' I b. 5 gr f 075.

1 b. Coehsj Chasj Obat menggapoekkan atau menggemoekkan serta mengoeatkan toeboeh anak-anak jang baharoe zahir dari oemoernja 2 boelan sampai satoe tahoen. I b. 75 gr. 80 cent.

I b. Sjarab assmag, obat batoek jang keras dari 100 gram harga f 0.65.

1 b. Minjak As. jang sangat mehitamkan ramboet jang pirang pirang dan memandjangkan da mehaloeskannja dan lain-lain 1 botol 100 gr. f 0.80.

1 b. Minjak Sjebab, obat djariawat jang ada moeka ketjil-ketjil atau besar-besar hitam atau poetih dan mehaloeskan koelit kita dan lain-lain 50 gr. f a.50.

1 b. Minjak Sjaunis, obat panau poetih atau panau hitam menjenangkan getalnja 75 gr. f o.50.

1 b. Minjak Warsobat gosokan badan panat,panat atau gatoer-gatoer dan menjemboehkan segala biring-biring dengan segira dan lain-lain 60 gr. f 0.60.

1 b. Obat termakan jang kotor kotor seperti (hajidi) dan lain-lain 75 gr. f 1.

1 b. Obat gigi atau garaman jang sakit keras atau goejah dan memboeroeh oelatnja 100 gr- f o.50.

1 b. Obat perempoean jang baharoe beranak membersihkan darah nipas (nipas darah kotor) dengan betoel dan serta menoeroenkan ajer soesoe boendanja dan menggepoekkan anaknja dan lain-lain 200 gr. f o.80.

1 b. Obat kepala jang sakit keras atau selemo atau. paning-paning 5 gr, f 0.30

1 b. Obat sopak atau balak hitam dan poetih 100 gr f0.75.

1 b. Obat mata jang raboen dan gemboeng-gemboeng jang sakit keras dan membersihken mata dari segala kotoran 30 gr. f o.60.

1 b. Obat telinga pekak (langoeng langoeng) berdarah bernanah dan menjenangkan gatalnja 10 gr. f 0.60

1 b. Obat isak dan sesak napas (napas berboeni-boeni) dan lain lain 75 gr. f 0.80.

Obat saboen darah, nanah, karang. saban-saban dan lain lain paling nomor 1—1 boengkoes f o.40 nomor

Obat demam 75 gr- f o.40.

Obat paloeh jang berbaoen amis dan mehilangkan batjak-batjak 1 boengkoes f o.30.

Obat tjatjing atau biadi dan memberi warna jang bagoes pada moekanja jang poetjat poetjat perdloe bagi anak anak oemoer 2 sampai 10 tahoen 1 boengkoes f o.20.

Tjalak mata jang hitam dan membersihkan mata dari kotoran 1 tjoepoe ketjil f o.20 1 kodi f 3.

Pel tjoetji peroet no. 1 betoel tidak menjakiti, 1 kali makan 6 boeah sepoeloeh cent seratoes boeah f 1.

Banjak djoega jang tidak diseboetkan.

Adapoen segala obat-obat jang terseboet diatas ini adalah terseboet namanja atau atoerannja atau chasiat nja atau keterangannja tjalah diatas merknja masing-masing insja allah ini obat obat tidaklah tiroean atau toeladan hanjalah obat arab toelen dan tidaklah akan dipoedji hanjalah saksikan dengan oedjian soepaja mendapat terangnja, toean-toean ankoe-ankoe sanak sandara pesanan boleh dikirim REMBOURS f 3.—kalau koerang tidak dikirim, djikalau beli banjak lebih moerah.

Hoofd Agent

Di Sabang: Radja Mangkoeto, malin maradja Chatib, Ketjil mie; di Bandjarmasin Hadji Abdul Gani B. H. Abdul Djalil; di Balik Papan Hadji Abdul Rahman Bakti, di Koeala Simpang Hadji Soeleman, di Pontianak Soengai Rengas afdeeling Soengai kakap Abdul Wahid, di Lho' Seumawe Tekoe Nja' Makam, di Benkoelen Mohamad Nasib, di Laboean Deli Hadji Mohamad Isa, di Olehleh Ma' Adam, di Fort de Kock Hadji Mohamad Abas, Abdul Karim, di Moeara Aman Mohamad Zoebir, Meulaboeh Atjeh — Amat gelar Mangkoeto Kajo; di KotaBoeno—Kamas Ahemad, di Kampoeng Tjina Benkoelen—H. Mohamad Zeinoedin.

Di Tebing Tinggi (Palembang) H. Mohamad Taib goeroe Mederasa, di Kapiang K. N. Hamzah, di Kroë Hadji Jahaja Imam, di Kroë Soetan Abdnlik Chalik, di Kampoeng kiramat Sigli Nja Hasjim, di Karoengmani (Lho' Seumawe H. Ischak Abdul Rahim, Koewala Simpang, H. Nawawi Roemah No. 112, di Tajan (Poentianak) Goesti Dja'afar handelaar, di Poentianak Sjarif Mahmoed Almoetahar, di Tasik Malaja Goedang Garam Lama T. Ali, di Siloengkang Sawah Loento Abdul Moein gelar Malim Maradja, di Padang Pandjang H. Mohamad Tamin.

Toko & Snelpers Drukkerij
„ORANG ALAM MINANG KABAU"
PADANG.
Menerbitkan

„Oetoesan Melajoe"

„Soeara Ra'jat"

„oeloeh Melajoe" (tijdschrift hoeroef Arab)

en at chabar perampoean

„Soen Melajoe"

Soepaja boleh lebih menjenang ... mintaklah berlangganan dengan soerat² chabar jang terseboet diatas.

Djoega soedi terima segala roep ...kan, seperti BOEKOE², STAAT², KERTAS POST, ENVLOPPEN, en lain² perkakas toelis.

SOERAT PANGGILAN hoeroef arab ... oeroef Olanda djoega sedia, boleh djoega dibikinkan menoeroet tjonto, dan boleh djoega pakai **ajer n** ...RTJIS selamat tahoen baroe ada sedia roepa² ALMANAK jang boleh dipakai 180 TAHOEN, karangan ... ech Chatib Ali, soedah sedia, harga tjoema f 0,20 CENTS franco dipost 21 cents.

Segala pesanan diatoer dengan ra... dikirim dengan lekas.

Menanti pesanan dengan hormat.

TJIANG GIN PONG
MUBEL MAKER
Padang Pondok.

Ada sedia roepa² almari, medja, korsi² dan lain² perkakas roemah dari pada kajoe dan marmeer, boeatan ditanggoeng baik dan netjis, serta ada sedia roepa² kajoe djati rangeh dan lain². Apalagi boleh soeroeh bikin menoeroet dari pada jang berkehendak roepa² barang perkakas jang terseboet.

Oepahan patoet harga moerah dari lain tempat silalah mampir ke bengkel itoe, soepaja bersenang hati adanja.

Menanti dengan hormat
Tjiang Gin Pong.

24

Kain saroeng Tenoenan
Alam Minangkabau.

Sekarang saja telah sedia roepa² kain saroeng, Tenoenan Minangkabau; Benangnja koeat en aloes benang pilihan, tenoenannja rapat dan raginja bagoes² en model² semoeanja, menjamai kain saroeng Palembang en boléh djoega disoeroeh bikin asal mengirim tjontonja. Tenoenannja menoeroet peratoeran baroe jang dioesahakan oléh beberapa perempoean jang terpilih pandai² di Siloengkang. Dan sedia djoega segala roepa² saroeng njonja² en taffelopoor, alas medja; alas koersi, seperaij en lain² segala roepa² pakaian en perhiasan perkakas roemah jang paling disoekai oléh toean² en Njonja² Europa.

Diharap toean² en angkoe² serta sanak sanak saudara akan memesan kain² boeatan bangsa kita sendiri, kain saroeng harga patoet moelai f 5 bertoeroet sampai f 17.50, 1 halai; kalau pesanan akan didjoeal lagi boléh berdamai lebih dehoeloe menoenggoe pesanan dengan Rembours.

telegram adres.
Mohamad Rasad.
SAWAH LOENTO,
Sumtra Westkust.

266

Soedah terbit
„Sa'ir Sarikat Islam".
Jang terpetik dari **STATUTEN DAN HUISHOUDELIJK-REGLEMENTNJA** ini perkoempoelan, dengan membatja ini, soepaja orang bisa mengatahoei bagimana toedjoeannja jang sedjati dari maksoednja ini perkoempoelan.

Terkarang oleh: R. M. Ariadoemi di Sastra
2 boekoe f 0.60
Boleh dapat belie pada:

Adm.	„Hindia"	Batavia.
„	„Pantjaran Warta"	„
„	„Djawa Tenga"	Semarang
„	„Oetoesan Hindia"	Soerabaja
„	„Tjahaja Hindia"	Mr. Cornelis.
„	„Kaoem Moeda"	Bandoeng.
„	„Hindia Sarikat"	„
„	„Darmo Kondo"	Solo.
„	„Pewarta Deli"	Medan.
„	„Tjahaja Sumatra"	Padang.
„	„Warta Hindia"	„
„	„Oetoesan Melajoe'	„

ANTJAH & BEDEEK
Siloengkang Sawah Loento (S. W. K.)

Selaloe ada sadia **ikat pinggang**, perboeatan sendiri. Terbikin dari bermatjam² roepa kainnja separti berbagai, **warna laken, biloedroe, tareko,** djoega **koepiah**, berbagai warna, **biloedoeroe,** haloes en kasar, **moeher**, en **tareko**, dan lain²nja

Pakaian orang besar en ketjil.

Perboeatan ditanggoeng baik, dan koeat serta netjis. Boelih djoega soeroeh bikin lain² moedel menoeroet kahandak jang menjoeroeh bikin.

Oepahan direkan jang paling labih moerah.

Di harab ankoe² dan toean² serta sanak saudara sebeloem beli sama lain orang, lihat di kedai ebih dehoeloe. Kami menanti kedatangan dengan hormat

295 ANTJAH & BEDEEK

DRUKKERIJ
DAN
Toko „INSULINDE"
PADANG—PONDOK.
Telefoon No. 31.
Mengeloearkan soerat chabar bahasa Olanda
„DE PADANGER"

terbit setiap hari; dari itoelah barang siapa toean² sianseng² dan angkoe² jang berkehendak memasoekkan dagangannja, selakanlah memasoekan Advertentie di soerat chabar „DE PADANGER".

Sebab soerat chabar „De Padanger" banjak mempoenjai langganan di tanah Hindia, Europa dan benoea jang lain².

Begitoe lagi sanggoep mentjitak segala roepa² Staat², **Kaartjis²** dan lain² apa sadja jang di kehendaki dengan harga moerah pekerdjaan di tanggoeng netjis.

Boleh dapat beli djoega segala roepa kertas² envlop², tinta² toelis, tinta copie, perkakas toelis dengan setjoekoepnja dan boekoe² seperti: Kas boek, Copieboek, Kwintantieboek dan banjak lain² ada djoeal djoega boekoe tjerita²

Malin Deman,
Seriboe Pantoen,
Riwejat Poelau Sumatra.

dan matjam² boekoe peladjaran anak².

Serta banjak djoega barang² jang tidak diseboetkan, selakanlah toean², sianseng² dan angkoe² datang pada toko „INSULINDE" Padang—Pondok

Kokki Bitja
(Kitab masak-masakan India.)
dan matjam² boekoe anak².

Ada djoega djoeal kertas boeat bikin boenga² daoen boenga roos ada roepa².

Seri² boenga dari roempoet²an Europa, ada matjam² Warnanja.

Serta banjak djoega barang² jang tidak diseboetkan, silakanlah toean², sianseng² dan angkoe² datang pada toko „INSULINDE" Padang Pondok

93

INGAT SIAPA JANG MAOE TAOE

Adres jang paling gampang dan

JANG MENJENANGKAN PADA SEMOEA ORANG

Jang berniaga kain DJOCJA tiada lain jaitoe

ADRES DIBAWAH INI:

Mochamad-Hadjid batikhandel

D J O C J A K A R T A.

Selamanja boleh dapat segala roepa kain batik Djocjakarta pada adres diatas dengan harga melawan pada lain orang, dan ditanggoeng orang jang pesan kain pada kita moesti dapat oentoeng bagoes, karena kita orang dagang selamanja moesti timbang dengan betoel soepaja bisa berlangganan dengan teroes, dan prijscorant kita kirim pertjoema pada siapa jang minta asal sadja toelis nama dan tempat tinggal jang terang.

Memoedjikan dengan hormat
Saja menoenggoe pesenan,

Mochamad Hadjid.
Batik-Handel,
DJOCJAKARTA.

326

Oh
oh, oh
ha, ha ha,
apa, oh, ah ha,

Ja heran saja dari saja poenja bikinan sendiri kain batik Teloeng Agoeng, roepanja bagoes dan pantas di pakai oleh orang moeda en koeat harganja moerah. Berapa harga moerah ia seperti Kain seorang moelai á *f* 18. percodi sampai á *f* 55.

„ pandjang „ „ „ 35. „ „ „ „ 70.
„ selendang „ „ „ 20. „ „ „ „ 45
„ kepala „ „ „ 25. „ „ „ „ 50

Ichwan² en sobat² siapa soeka bertambah oentoeng tjobak pesan pada B. M. CHALIL; Batik handel Toeloeng Agoeng, tentoe menjenangkan silahkan lebih doeloe saja poenja batik dari saja poenja bikinan sendiri. Pertjobakan melainkan di kirim dengan rembours, djikalau soeka kirim oeang lebih dehoeloe *f* 50 ke atas onkos kirim saja vrij.

Telegramadres: CHALIL
Toeloeng Agoeng

banjak tabik dan hormat,
M. B. CHALIL.

51

PENGOENDJOEKAN
Djarang dapat.



Oleh sebab saja telah beli itoe akan mendjoeal mendjoeal sendirian sadja sekarang ini saja bisa berdjoeal dengan harga tjoema f 2.90 satoe horlodji sakoe *Amerika* amat pas dan amat tipis dari **Double** 14 matoe dan boeatan negeri *Zwitserland*.

Horlodji itoe dengan dienterasaoeh merknja *„Speciosa"* berdjalan tjeremat 36 djam dan dilapiskan oleh pekerdjaän lestrik dengan mastoelen. Djalannja tjeremat ditanggoeng 4 tahoen lamanja. Satoe bidji f 2.90 2 bidji f 5.50 pada tiaptiap horlodji diksih persen satoe rantai bagoes emas.

Horlodji itoe djoega oentoek njonja dengan gelang-tangan jang diperboeat endah², harganja f 3.40.

Horlodji paling élok dari emas-doublè toelen dengan rantainja dari emas-doublè toelen; warnanja emas tida loentoer ditanggoeng 10 tahoen, harganja f 6.50.

Lain dari pada itoe kami menggoedjoek tjintjin djari paling bagoes dari emas 14 matoe dengan intan toelen serta dengan 1 permata nilam toelen bagai toean² atau bagai njonja², harganja f 12 sabidji.

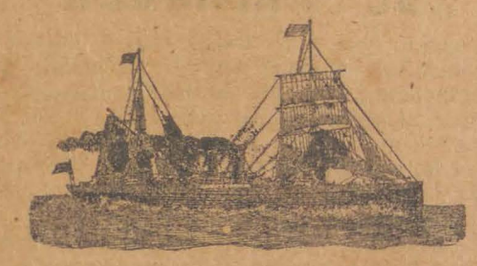
Tiada sedikit roegi, karena orang boleh menoekar atau menerima kombali.

Oeangnja segala kiriman dengan REMBOURS

H. Spingarn.
DI KRAKAU

NEGERI OSTERREICH № 309.

3.1



TJOBALAH JANG PERTJAJA PESAN

Sesoekanja pada:
KOELJOEBIE B. S. R.

Batik Djokdja roepa² jang pantas di pakai semoea bangsa orang² jang mendapatkan oentoeng soedagar² harga pantas.

Kain pagi sore perkodi á f 115 sampai á f 135.
„ pandjang „ „ „ 30 „ „ „ 135.
„ saroeng „ „ „ 42 „ „ „ 120.
„ „ toempal mer. „ „ „ 85 „ „ „ 115.
„ selendang „ „ „ 55 „ „ „ 75.
„ „ tjaoel „ „ „ 95 „ „ „ 125.
„ Tjelana „ „ „ 55 „ „ „ 70.
„ Destar ikat „ „ „ 45 „ „ „ 60.
„ „ itam „ „ „ 18 „ „ „ 40.
„ Pasang 3 „ „ „ 45 „ „ „ 55.
„ kompong „ „ „ 50 „ „ „ 65.

Pertjobaan melainkan dikirim dengan Rembours, ongkos kirim saja kasi Vrij kaloe oewang lebih dehoeloe f 100.

Dengan hormat memoedjikan lakoe saja jang menoenggoe pesanan.

Koeljoebie
DJOKDJA.

347

Commissie voor de Volkslectuur.

Kitab kitab baharoe jang terseboet dibawah ini, jaitoe jang dikeloearkan atas dialan Commissie voor de Volkslectuur, ada terdjoeal digoedan boekoe GOUVERNEMENT di WELTEVERDEN.

Barang siapa hendak membeli dia, mintalah kepada toean ADMINISTRATEUR dari goedang boekoe itoe serta kirimkang harganja lebih dehoeloe dengan postwissel.

BAHASA MELAJOE.

1 Pemerintahan Nederland dan Hindia, harga franco per post. f 0,08
Kitab ini menjatakan betapa atoerannja memboeat WET, GRONDWET, kekoeasaan Radja, mengangkat Radja ambtenaar jang tinggi-tinggi, pemerintah provincie dan GEMEENTE di Nederland, serta kekoeasaän Gouverneur Generaal, RAAD VAN INDIE, DIRECTEUR-DIRECTEUR dan lain-lainnja, serta pemerintah dikaresidénan karesidenan dan afdeeling afdeeling di HINDIA.

2 Pemimpin bagi orang jang hendak memilih pentjaharian SERIE A DJILID I - III (dipersoeatoekan) tjetakan jang kedoea, harga franco per post f 0,10.
Dengan membatja kitab ini dapatlah mengetahoei roepa-roepa pekerdjaän jang boléh diminta oléh anak negeri di DEPARTEMENT LANDBOUW, OORLOG, Marine dan Gouvernements bedrijven; begitoe djoega di Ned. Indische Spoorweg Maatschappij dan Koninklijke Paketvaart Mij.

3 Idem Serie A djelid IV (dari hal sekolah) harga franco per post f 0,08.
Kitab ini menjatakan segala matjam sekolah, sjarat-sjarat soepaja boléh masoek kesekolah itoe, berapa wang sekolahnja dan pekerdjaän apa jang boléh dipegang, apabila soedah tamat sekolah

4 Idem Serie B djelid I (dari hal toekang²) harga franco per post f 0,08.
Menjatakan segala matjam pekerdjaän toekang-toekang jang boléh dikerdjakan dengan pengetahoean jang rendah dan modal jang sedikit.

5 Perbantakan antara PEST dengan CHOLERA, harga franco per post f 0,02.
Menjatakan akal dan boedi pekerti akan menolak ponjakit jang djabat itoe.

6 Ketjermatan dan persekoetoean, harga franco per per post f 0,17.
Menjatakan betapa akalnja orang berdagang soepaja beroléh modal dan keringanan dalam pekerdjaännja.

349

PERSENT
Almanak tahoen 1914

Pake hari boelan BLANDA, TIONG HOA dan DJAWA. Siapa jang soeka terima, angsal kasih tahoe nama dan tempat tinggalnja jang njata pada FIRMA R. OGAWA & Co di SEMARANG, nanti kita kirim pertjoema dan ongkos kirimnja vrij (mengertinja kita soeka kasih pertjoema dan dengan ongkos kirimnja kita jang bajar.)

R. O G A W A & Co.
Toko obat Japan.
Semarang Bandoeng Cheribon Tegal Batavia.

Tambah di Tjintain, Tambah di Endahken, Tambah di Sajang.
Siapa ingin dapat itoe TIGA roepa baik makan

Ten Bu



Selainnja membikin seperti terseboet di atas, ini obat ada sanget bergoena akan mengoeatkan oerat, menambahkan manie (Kama) membersihkan darah, badan djadi seger, paling perloe boeat orang jang koerang kekoeatan atau hampir dapat Merk Peloeh (toiang) sehingga tiada bisa dapat anak. Djoega terkadang dapat impian sebagi sedang pelesir sama perempoean sampai toempa kekoeatan tersiasia teroetama bagi orang jang soeka *Toenggang Motor Zonder Roda* api badan koerang tenaga (soengsoem koerang.)

Boeat orang jang soeka *Toenggang Motor Zonder Roda* tapi koeliling beloem sebrapa lama soedah maboek dan toempa-toempa, baik makan ini Ten Bu pertjaja nanti djadi *amat Kosen* dan *tida ilang anmanja laki-laki*

Pada siapa jang beloem tahoe pake ini Ten Bu kita brani bilang tentoe banjak senang hati kaloe sesoedahnja pake.

Tapi ingat baik-baik misti Ten Bu jang Merk Tjap Kipas.

Doos besar . . 600 bidji . . *f* 10.—
„ ketjil . . 300 „ . . „ 5.—

No. 9 Pil Radja
(OBAT SAKIT KENTJING.)



Sakit kentjing keloear nanah keloear darah, kemaloean beng kak dan berasa sakit atawa waktoenja maoe kentjing ada sakit atawa panas, atawa kentjing tida bisa keloear, dan sebentar-sebentar berasa maoe kentjing lagi, dan lagi ini obat bisa oikin semboeh segala roepa penjakit kentjing.

Ini obat bisa menoeloeng boeat orang perempoean jang mengloearkan darah poetih (Pektaij).

Ketrangan dari kebaikannja ka 1.

Dari sebab kebanjakan orang sakit kentjing makan obat dan pakai pompa itoe dipakai koerang ati-ati atawa tida mengarti betoel pakainja, seringkali membikin soesah padanja, akan tetapi makan obat ini tida oesah pake pompa sama sekali, karena ini obat sesoedahnja dimakan dia bisa bekerdja menoeroet keperloean seperti bisa bikin semboeh daging ang akan mendjadi roesak, keloear darah atawa nanah dan sebagainja. Dan lagi djika makan ini obat seperti di pompa dari dalam, dari sebab kekoewatannja ini obat dimana dalam peroet membikin mati bacil (jaitoe namanja bibit djahat jang bakal djadi sakit kentjing) dan bisa keloearkan itoe bacil dengan kentjingnja.

Ka 2.

Banjak roepa obat sakit kentjing tjoema bisa menjemboeh kan boeat satoe waktoe sadja; tida antara lama penjakit itoe timboel lagi. Tetapi ini obat orang tida oesah slemparg atawa kewatir djadi begitoe, karena sebagaimana terseboet diatas ka baikannja ini obat bisa bikin mati segala „bacil" jang baka djadi penjakit kentjing, mendjadi itoe penjakit kentjing bisa semboeh betoel [Twikin] terbongkar sama sekali akar-akaran penjakit itoe jang boleh ditentoekan tida bisa datang koemal lagi. Dari sebab begitoe bagi orang jang ada itoe penjakit jang misih beloem tetap pikirannja pakai obat kentjing mana jang paling mandjoer atawa soedah ditjoba roepa-roepa obat sakit kentjing soesah semboeh, silakanlah tjoba makan ini obat jang soedah njata bisa menoeloeng banjak orang jang dapat sakit kentjing keras.

Doos besar f 2.— ketjil f 1.—

Firma R. OGAWA & Co.

Toko Import di *SEMRANG* Toko Filiaal di *BANDOENG, CHERIBON,* TEGAL, BATAVIA.

N. B. 1 Pembelian lebih dari f 10.— dapat vrij onkostnja mengirim:
Boeat djoeal lagi, tentoe dapat rabat bagoes.

287

Air belanda (APOLLINARISWATER)
Tjap
Bisa dapat beli banjak (en gros)
tjoem[illegible]ada:
GEO WEH[illegible] & Co.
Ka[illegible]edang
P[illegible]ANG.

87

Adres soerat dan telegram
Nang paling terang

M. WASIM Djocjakarta.

Djangan loepa moesti dapat kain bagoes dari kembang² Poelau dan parang dengan harga pantas.

Saroeng a f 60 pk dan f 70 dan f 85
Saroeng kepala merah „ „ 85 „ „ „ 95 „ „ 100
Kain pandjang „ „ 90 „ „ „ 100 „ „ 120
Kain pandjang kepala merah „ „ 130 „ „ „ 150 „ „ 20
Saptangan kepala „ „ 40 „ „ „ 45 „ „ 55
Slendang tjaoeh „ „ 60 „ „ „ 65 „ „ 70
Slabrok Djawa „ „ 40 „ „ „ 45 „ „ 55
Slabrok Djawa merah „ „ 60 „ „ „ 65 „ „ 70
Saroeng tanggoeng „ „ 45 „ „ „ 50 „ „ 55
Saroeng tanggoeng remah „ „ 50 „ „ „ 5 „ „ 560

Wassalam
Saja njang menoenggoe pesanan
M. WASIM.

279

M. HAROWIE
bin AB.

BATIK - HANDEL DJOCJA,

Selamanja kita soeka toeloeng kirim roepa² **BATIK - DJOCJA**, jang paling netjis, bikinan menoeroet Moedel bagimana jang di soekai. Oleh beberapa langganan dimana² negeri, harga poen moerah dari lain² Saudagar. Tjobalah! minta.

TELEGRAM ADRES:

„HAROWIE DJOCJA".

354

Soerat-soerat Harap pesanan
Alamatkan kepada

H. Tamim
BATIK HANDEL
Djokdjakarta.

Selamanja ada sedia kain **BATIK DJOKDJA** boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik dengan harga pantas, Boléh djoega pesan pada kami, seorang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab boléh dibilangkan lain atoeran.

boléh tjoba boléh tjoba seperti kami poenja boeatan

kain saroeng dari harga f 55.— f 130.— pk
„ Pandjang „ f 100.— „ 120.— „ 200.— „
„ Salendang „ „ 60.— „ 65.— „ 80.— „
Setangan kepala „ „ 17.— „ 45.— „ 80.— „
Tjelana „ „ 40.— „ 45.— „ 100.— „

Pesanan² malainkan di kirim dengan remborus djika soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kami kasih VRIJ ongkos mengirim, memoedjikan dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesanan
HADJI TAMIN DHAR.

234

Oh. Heran sekalie

Ada kain terlaloe koewat dan bagoes
KEMBANGNJA DAN ALOES TOELISNIA
Harga paling pantas
H. M. Joesak Batik Handel
Djocjakarta

Boleh dapat pesan Batik roepa² dari kembang² daoen haloes dan kasar. Seperti kain pandjang en saroeng en tjelana kompong, tjioet Ikat kepala dan lain²nja djoega. Boleh pesan pada kami seperti batik solo en toelongagoeng dan Poerworedjo kiriman melainkan dengan Rembours djikalau kirim oeang lebih dehoeloe tjoemah dipotong 5 persent dengan silakan bertjoba² berlangganan pada kami tentoe menjenangkan hati.

Dengan segala hormat
dari kami, telegram adres
JOESAK DJOCJA.

312

Ahmad B. H. Oesman
16 Ilir, Palembang.

Ada sedia djoeal barang-barang seperti:

Kain tadjoeng Soetera Palembang, harga dari f 15.—, f 12.—, f 9.50, f 7.— dan f 5. Pakaian perempoean boenga benang mas f 7.— dan f 6.— boenga mas toeli.

Kain tadjoeng rasa toeli boeatan Tenganag harga dari f 15.— dan jang boekan mastoeli f 12.—

Koepia beloedroe roepa² warna: seperti hitam merah, hidjau, d.l.l., pinggir didalamnja pakai koelit, harga dari f 2.25 dan f 1.75, jang paka boenga mas toeli hitam f 2.— dan f 1.50.

BARANG-BARANG DARI GADING:

Satoe stel kantjing (boeah badjoe) model kan f 4.50, model tong f 3.50, model boelat f 3.—dan model tipis f 2.50, pipa roko f 1.— dan f 0.75 pipa sigaret model lapan f 1.50 dan f 1.—, jang tiak pesegi f 0.75 dan f 0.50.

Harga barang-barang jang terseboet, hanja harga barang beloem ongkos kirim.

Dan lain² barang jang tidak terseboet, kalan toean² berhadjat boleh djoega toean² tanjakan.

Saja menoenggoe pesenan; pesenan beserta dengan wangnja atau dengan rembouas.

Pesenan banjak dikasi lebih moerah.

Kalau kirim oeang doeloe ongkos saja tanggoeng bajar dan lebih moera.

247